

Ruego a todos los habitantes de Tokio

Mensaje para finales y principios de año  
No contagie el nuevo coronavirus,  
ni se contagie de él



一般財団法人

東京都つながり創生財団

Tokyo Metropolitan Foundation "TSUNAGARI"

# Una temporada de finales y principios de año diferente

## Unos días de fiesta sensatos

- Protejámonos del contagio.
- Protejamos a la familia del contagio.
- Protejamos a nuestras personas cercanas del contagio.
- Protejamos a nuestros compañeros del contagio.

Hay algo que podemos hacer para esto:  
encontremos una nueva manera de disfrutar de estas fiestas.



一般財団法人

東京都つながり創生財団

Tokyo Metropolitan Foundation "TSUNAGARI"

# Una temporada de finales y principios de año diferente

## Protejámonos y protejamos a todos los demás

- Cuando tengan que salir, pónganse mascarilla.
- No vayan a lugares muy concurridos.
- Lávense las manos muchas veces al día.
- Tomen nota de su estado de salud cada día.
- Cuando salgan o se reúnan con alguien, tomen nota para poder recordar luego los detalles.



# Una temporada de finales y principios de año diferente

## Pasemos el tiempo en familia

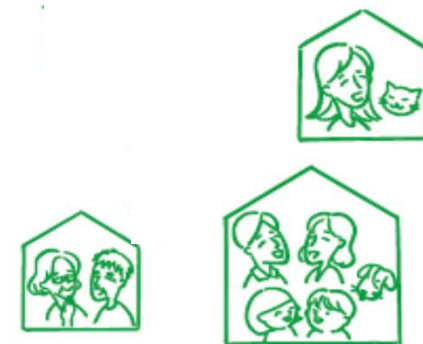
- Cada hora, habrán las ventanas unas dos veces.
- Lávense las manos muchas veces al día.
- Cuando tosan, pónganse mascarilla.
- Cuando haya alguna visita, pónganse todos mascarilla.  
(El riesgo aumenta si pasan más de 30 minutos)



# Una temporada de finales y principios de año diferente

## Pasemos el tiempo en familia

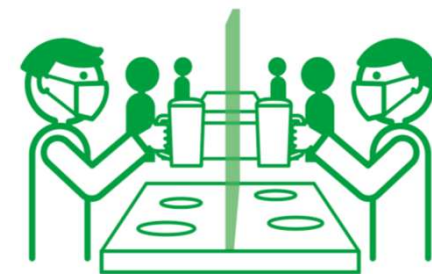
- Pasen el tiempo con su pequeño grupo de siempre, compuesto por familiares y personas cercanas.
- Eviten en lo posible reunirse con abuelos, parientes y amigos de la localidad que no hayan visto hace tiempo.
- Si se reúnen con personas que no hayan visto hace tiempo, pónganse todos mascarilla y procuren que sea por poco tiempo.
- Si van de compra, eviten horarios y lugares en que haya mucha gente.



## Una temporada de finales y principios de año diferente

### Mantengan las comidas fuera de casa bajo ciertos límites

- Vayan a comer en grupos reducidos, con los miembros de la familia y las personas con las que estén siempre.
- Coman y beban en el tiempo más corto posible.
- No coman y hablen al mismo tiempo.
- Cuando hablen, pónganse mascarilla.
- Hablen en voz baja, sin levantar la voz.
- Durante las comidas, no se levanten del asiento, y sírvanse cada uno a sí mismo.
- Eviten las fiestas de finales y principios de año.



# Una temporada de finales y principios de año diferente

## Visitas a templos y santuarios

- Procuren encontrar nuevas formas de disfrutar de esta época del año, usando Internet, entre otros medios.
- Salgan tranquilamente, evitando días y horas en que haya mucha gente.
- Cuando salgan, pónganse mascarilla.



Visiten los santuarios con tranquilidad, evitando los tres primeros días del año.



一般財団法人  
東京都つながり創生財団  
Tokyo Metropolitan Foundation "TSUNAGARI"

# Una temporada de finales y principios de año diferente

## Regreso a la tierra natal

- Si son extranjeros, habrá personas que ahora no podrán volver a su país. En ese caso, usen Internet, entre otros medios, para mantenerse en contacto con sus seres queridos.





# Una temporada de finales y principios de año diferente

## Las 5 promesas

1. Pasar el tiempo con las personas con las que estén siempre.
2. No ir a lugares en que haya mucha gente.
3. Ponerse la mascarilla.
4. Lavarse las manos muchas veces al día.
5. Cada hora, abrir las ventanas unas dos veces.

